

Библиографические ссылки

1. Беларускія вечарынкi // Беларуская савецкая энцыклапедыя. – Мінск, 1970. – Т. 2. – С. 258.
2. Белорусская ССР: Краткая энциклопедия : в 5 т. / Ред. колл.: П. У. Бровка и др. – Минск: Гл. ред. Беларус. Сов. Энциклопедии, 1979. – Т. 1. – 768 с.
3. Библиография периодических изданий России : в 4 т. / редкол.: В. Барашенков [и др.]. Ленинград: типография ГПБ, 1958–1961. – Т. 2: И–П / Л. Беляева [и др.]. – 1959. – 714 с.
4. Газеты Беларусі: бібліяграфічны паказальнік / уклад. Л. М. Няхайчык, Ю. А. Ерашэвіч, В. Я. Бакуновіч. – Мінск: Нац. кн. палата Беларусі, 2003. – 316 с.
5. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. / В. И. Даль. – Москва: Русский язык, 1978. – Т. 1 : А – З. – 699 с.
6. Иванова, Л. В. Пресса как фактор формирования городской среды и городского сообщества : На примере газетной периодики г. Ставрополя-на-Волге-Тольятти : автореф. дис. ... канд. фил. наук : 10.01.10 / Л. В. Иванова ; Воронеж. гос. ун-т. – Воронеж, 2005. – 22 с.
7. Лисовский, Н. М. Библиография русской периодической печати 1703–1900 гг.: материалы для истории русской журналистики / Н. М. Лисовский. – Петроград: типография акц. общ. тип. дела, 1915. – 1067 с.
8. Панкратов, В. А. История зарубежной журналистики: курс лекций / В. А. Панкратов. – Ставрополь: СтавНИИГиМ, 2003. – 512 с.
9. Fox Bourne, H. R. Chapters in the history of journalism: in 2 vol. / H. R. Fox Bourne. – London: Chatto & Windus, 1887. – Vol. I. – 1887. – 391 p.
10. Sutherland, J. The Restoration Newspaper and Its Development / J. Sutherland. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 276 p.

Дарья Гиргель

Белорусский государственный университет (г. Минск, Беларусь)

ДИСКУРС КИТАЯ В ГАЗЕТЕ «КРАЙ СМАЛЯВІЦКІ»: 2012–2018

Беларусь и Китай объединяют многолетняя дружба и всестороннее стратегическое партнерство. В 2012 году в газете «Край смялявіцкі» начали публиковать материалы, в которых «звучала» тема Китая. Первые статьи были связаны с обсуждением строительства в Смолевичском районе Китайско-Белорусского индустриального парка. В № 77–80 от 07.04.2012 был напечатан материал «Указ о создании белорусско-китайского индустриального парка будет подписан в ближайшее время». В 2012 году строительство Китайско-белорусского индустриального парка вызывало у смолевичан опасения. Во-первых, будет ли осуществ-

вляться снос жилых домов на территории деревень и дачных участков в Смолевичском районе? Во-вторых, ухудшится ли экологическая ситуация? В-третьих, беспокоились, что «для работы в создаваемом Китайско-белорусском индустриальном парке в Беларусь приедут 600 тыс. китайцев» (Там же). «Вопрос – кто будет работать. Я еще раз подчеркну, что работать на производствах Китайско-Белорусского индустриального парка будут наши люди» («Борис Батура гарантирует: никаких сносов не будет», 17.02.2012). Таким образом, в 2012 году в общественном сознании смолевичан Китай скорее вызывал опасения.

Нельзя не отметить, что газета «Край смалявіцкі» пробует разрушить устоявшиеся стереотипные представления о Китае. В заметке 2013 года об автомобиле Geely констатируется, что у белорусов сохраняется субъективизм по отношению к китайской продукции: «... надеемся на массовые покупки [автомобиль Geely] и постепенное избавление народа от стереотипов, что все китайское – это плохо» («Свой автомобиль», 16.08.2013). В заголовках статей «Все новое надо принимать» (24.02.2012), «Индустриальный парк – будущее Смолевиччины» (11.04.2012) подчеркивается положительный аспект сотрудничества Беларуси с Китаем. К 2017 году отношение жителей Смолевичского района к строительству Китайско-белорусского индустриального парка изменилось: «Население района поначалу настороженно относилось к китайско-белорусскому проекту. Сегодня ситуация в корне изменилась. Люди идут сюда работать, молодежь выбирает профессии, необходимые индустриальному парку. Население в нас поверило!» («Подписано рамочное соглашение», 05.09.2017).

Китай. Какой он? «Китай – древняя цивилизация, великая нация, великое государство» («С визитом дружбы и стратегического партнерства», 15.05.2015). Китай называют «империей» («Беларусь входит в число ближайших друзей и партнеров Китая», 04.10.2016). Китай – сильный («Лукашенко: С сильным Китаем будет сильной и Беларусь», 11.06.2018). В статье «Беларусь входит в число ближайших друзей и партнеров Китая» (04.10.2016) подчеркивается, что за 25 лет с момента установления дипломатических отношений с Республикой Беларусь в 1992 году Китай никогда не ставил никаких предварительных условий руководству республики. Китайское руководство всегда честно и порядочно выстраивало отношения с Республикой Беларусь на равноправной основе.

В материалах газеты со ссылкой на Пресс-службу Президента Республики Беларусь, БелТА раскрываются аспекты экономики, внешней и внутренней политики КНР. Если в 2012 году успех Китая связывали

с производством продукции на экспорт («Создание КПИБ повлияет на экономику», 01.1.2012), то уже в 2017 году подчеркивается, что в Китае на смену индустриальной экономике идет экономика знаний и услуг. «Китай демонстрирует всему миру великолепные успехи в своем развитии. Это не предел, у вас очень хорошие перспективы. Китай уверенно идет к своей цели, и я думаю, что ваша страна станет первой экономикой мира в самое ближайшее время» («Беларусь готова создавать комфортные условия», 16.10.2017). Кроме того, сегодня Китай также главный катализатор мирового туризма («Годом туризма Беларуси в Китае будет объявлен 2018-й», 04.12.2017).

Китай – одна из опор многополярности и устойчивости в мире. «Только многополярный мир может удержать и спасти нашу планету от разрушения. Ни одна система не может долго устоять на одной опоре. Чем их больше, тем мощнее система. И одной из опор этой многополярности и устойчивости является КНР. Мы крайне заинтересованы, чтобы эта опора постоянно укреплялась. В этом наш прагматизм. Будет мощный и сильный Китай – будет суверенная и независимая Беларусь. Потому что это наш друг, на плечо которого мы всегда сможем опереться» («С визитом дружбы и стратегического партнерства», 15.05.2015). В 2017 году в материалах газеты подчеркивалось, что «глобальные инициативы «Один пояс и один путь» и «Сообщество единой судьбы», выдвинутые китайским лидером Си Цзиньпином, – это не просто идея экономического партнерства, а прежде всего глубокая объединительная философия международного сотрудничества» («Лукашенко на саммите в Пекине призвал страны», 15.05.2017). «Если говорить откровенно, Китайская Народная Республика и без Беларуси может выйти на большой Евразийский союз в плане экономики, но вот сотрудничать с Европейским союзом, без чего Китайская Народная Республика уже сегодня не может, а в перспективе как определяющий фактор мирового развития, вот такая площадка для КНР исключительно выгодна. И в ее качестве выступает наша Беларусь» («С визитом дружбы и стратегического партнерства», 16.05.2015). «... Китай стал одной из влиятельнейших стран в мире, фактически второй точкой притяжения многих государств нашей планеты», – сообщается в материале «Лукашенко: Беларусь – не ситуативный друг Китая, а давний надежный партнер» (05.09.2015). Авторы статей связывают с Китаем будущее не только Беларуси, но и всего мира. Так, например, материал, посвященный визиту Председателя КНР Си Цзиньпина в Беларусь с 10 по 12 мая 2015 года, называется «Визит Председателя КНР открывает новую эпоху» (11.05.2015).

Китай – стратегический партнер Беларуси. Сегодня у всех областей Беларуси есть побратимы и партнеры по сотрудничеству с Китаем, который готов делиться с белорусской стороной передовыми технологиями в таких сферах, как железные дороги, связь. «Мы готовы использовать фонд Шелкового пути для развития межрегионального сотрудничества» («С визитом дружбы и стратегического партнерства», 16.05.2015). В материалах газеты Китай предстает важным партнером нашей страны в области военно-технического сотрудничества, оказывает поддержку Беларуси в укреплении обороноспособности; в социальной сфере: «Китай продолжит оказывать Беларуси помощь по строительству социального жилья» («Китай продолжит оказывать Беларуси помощь», 18.05.2017).

Китай для читателей газеты «Край смалявіцкі» предстает «учителем, у которого все учатся», и одновременно учеником, который умеет учиться у других культур. «На чем в свое время Китай сделал семимильный шаг вперед? Сумел взять, изучить, освоить, а дальше усовершенствовать самые лучшие технологические идеи в мире. Они и стали основой для бурного развития собственной науки, всей экономики. Теперь у Китая многие учатся» («Индустриальный парк будет полезен всем», 13.06.2012). «Надо сказать, меня очень впечатлило увиденное. Хорошая материальная составляющая, оборудованные аудитории, лаборатории, классы, спортзалы и стадионы. Посмотреть было что» («И. А. Юшкевич: Время требует развивать это направление», 08.01.2018).

Китайцы. Какие они? «Китайцы – люди сдержанные. Они долго могут идти (к принятию тех или иных важных решений), но если примут решение, то пойдут» («Беларусь входит в число ближайших друзей и партнеров Китая», 04.10.2016). В статье «Учитель китайского с белорусскими корнями» от 11.10.2018 сравниваются белорусы и китайцы, например, какой народ чаще улыбается – китайский. «И вообще, у представителей этой нации есть чему поучиться – их отношению к жизни. Они несут добро и уважение, которое распространяется не только в семье, но и в обществе» («Учитель китайского с белорусскими корнями», 11.10.2018).

В газете отмечается, что Китай особое внимание обращает на историческую память. 11 мая 2015 год Председатель КНР Си Цзиньпин во время своего официального визита в Беларусь посетил Национальный музей истории Великой Отечественной войны. В газете подчеркивается, что посещение музея произвело на Си Цзиньпина глубокое впечатление. Во время своего визита председатель КНР наградил 15 белорусских ветеранов, которые участвовали в боях с японскими агрессорами в конце

Второй мировой войны, медалью Мира. Медаль Мира – знак того, что КНР стоит на страже мира. 3 сентября в Китае празднуется День Победы над японским милитаризмом и окончание Второй мировой войны. «Китайский лидер полностью согласен с позицией Александра Лукашенко по поводу того, что нельзя допускать попытки фальсификации истории Второй мировой войны, героизации фашистов» («Высокая награда – нашему земляку», 16.05.2015).

В газете отмечается, что Председатель КНР Си Цзиньпин принял решение масштабно отпраздновать в 2015 году 70-летний юбилей Победы. Впервые с момента образования КНР в стране проводился крупномасштабный военный парад не по случаю национального праздника – Дня образования Китайской Народной Республики. На парад прибыло около трех десятков лидеров иностранных государств и международных организаций. В частности, среди приглашенных гостей главы России, Беларуси, Казахстана, Чехии, Сербии, Венесуэлы, КНДР, стран Центральной и Юго-Восточной Азии. Масштабное празднование Дня Победы в Пекине продемонстрировало мощь и силу современного Китая, его открытость миру.

В 2015 году в Смолевичской гимназии под началом Института Конфуция БГУ был открыт Центр изучения китайского языка и культуры, началось обучение китайскому языку. В 2016 году школьники Смолевичской районной гимназии принимали участие в VI Международной научной конференции «Китайская цивилизация в диалоге культур», выступали с докладами («Белорусско-китайский индустриальный парк и Смолевичи: аспекты взаимодействия», «Китай, Россия, Беларусь: грани сотрудничества», «Искусство вытинанки: Беларусь и Китай»). Материалы выступлений опубликованы в сборнике «Пути Поднебесной V», который был вручен участникам конференции («Юные китаеведы», (26.01.2016). Регулярно преподаватели и волонтеры Республиканского института китаеведения имени Конфуция проводят мастер-классы по плетению китайских узлов и вырезке из бумаги, по каллиграфии и тайцзи-шань. В 2017 году учащиеся Озерицко-Слободской детской школы искусств на концерте «Китайский Новый год» исполнили китайскую музыку на белорусском инструменте – цимбалах («Победа музыкальной весны», 16.05.2017). В 2018 году на мероприятии, посвященном Всемирному дню Институтов Конфуция, школьники исполнили классический китайский танец с веерами, песню «Девушка, размахивающая крыльями» («Всемирный день Институтов Конфуция прошел в районной гимназии», 05.10.2018).

К изучению китайского языка на Смолевиччине относятся как к необходимости. С китайским языком связывают большие возможности для будущего поколения смолевичан. По данным, опубликованным в заметке «О реализации кадровой политики в районе» от 24.11.2016 года, всего в районе из 866 вакансий к 609 вакансиям нанимателями предъявляются требования по знанию китайского языка (рабочие места расположены в Китайско-Белорусском индустриальном парке «Великий камень»). У читателей газеты может создаться опасная иллюзия того, что китайский язык выучить просто. К сожалению, нет публикаций о специфике изучения китайского языка. При констатации того факта, что в будущем рабочие места в Китайско-белорусском индустриальном парке будут отдаваться тем, кто владеет китайским языком на достаточно высоком уровне, в газете отсутствуют статьи, раскрывающие сложности изучения китайского. К слову, на освоение восточного языка требуется в два раза больше времени, чем на любой европейский язык.

Для читателей газеты Китай предстает как страна с богатыми традициями. Школьники сравнивают белорусскую вышиванку с китайским искусством цзяньчжи. Примечательно, что в издании обращают внимание на то, что вышиванка как народно декоративно-прикладное искусство возникла в Китае. В материалах журналистов встречаются китайские пословицы: «И обезьяны падают с дерева...», «Учителя только открывают двери. Дальше вы идете сами».

Стоит отметить, что в газете освещался тематический семинар для СМИ «Актуальные вопросы медийного обеспечения стратегического партнерства и взаимодействия регионов Беларуси и Китая», который прошел в Институте журналистики БГУ 18 апреля 2012 года («Стратегия партнерства и взаимодействия», 20.04.2012). Региональные СМИ призваны участвовать в воспитании культуры межнационального диалога у своих читателей. В газете, начиная с 2015 года, публикуется информация справочного характера о городах КНР. Например, в статье «Добро пожаловать в Смолевичи» (07.08.2015), «Город Иу расположен в восточной части юго-восточной китайской провинции Чжэцзян. За 20 последних лет Иу превратился не только в столицу оптовой торговли Китая, но и в крупнейший в мире рынок товаров повседневного спроса. Население города составляет около 1,7 млн. человек».

Таким образом, с 2012 года в газете «Край смялявіцкі» начали публиковаться материалы, касающиеся Китая. Если первоначально название Китайской Народной Республики практически не использовалось, то после начала строительства Китайско-белорусского индустриального

парка в 2012 году аббревиатура КНР пишется чаще. Китай в материалах газеты предстает как главный стратегический партнер Беларуси. Подчеркиваются преимущественно положительные аспекты всестороннего сотрудничества Беларуси с КНР. Китай на страницах газеты показан как великая держава с большим будущим и богатым прошлым. Недостаток статей аналитического характера о Китае может привести к формированию у читателей узкого, однобокого представления об этой стране. Как пожелание, давать читателям пояснения терминов, понятий, концепций – Поднебесная, «Шелковый путь», «Один пояс – один путь» – без которых невозможно понять Китай прошлого, настоящего и будущего.

Вольга Горбач

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт (г. Мінск, Беларусь)

ЛІНГВАСТЫЛІСТЫЧНАЯ АРГАНІЗАЦЫЯ ТЭКСТУ (на прыкладзе рэгіянальнага друку Беларусі)

Сучасным рэгіянальным СМІ ўласцівы агульныя тэндэнцыі развіцця медыямаўлення сучаснасці, паколькі «медыятэкст – гэта камунікатыўнае сацыяльнае дзеянне, якое аб’ектывізуе розныя формы прафесійнай маўленчай актыўнасці ў медыяасяродку, уяўляе сабой адзінства медыйна-змястоўнага і маўленчага бакоў, створанага пасродкам розных тэкставых катэгорый і катэгорый гіпертэксту» [5, с. 47].

Медыялінгвісты прапануюць разглядаць мову рэгіянальных СМІ праз экспрэсіўнасць, сацыяльную ацэнчанасць, этнічнасць, аўтарскі пачатак медыятэкстаў, характар узаемадзеяння аўтара і адрасата. Нельга не пагадзіцца з думкай Т. В. Шмялёвай наконт дамінавання ў рэгіянальным медыяполі дыскурсу навін, арыентаванага на афіцыйна-дзелавы стыль, які рэалізуецца часта праз напісанне прэс-рэлізаў і выклікае актыўнае існаванне канцэлярыту, але разам з гэтым у абласных і раённых перыядычных выданнях ёсць журналісты, якія «адрозніваюцца ўласным шырокім рэпертуарам медыяжанраў і індывідуальным стылем» [5, с. 259].

Існаванне ў рэгіянальных газетах загаловаў тыпу: «С прыцелом на перспективу», «Все в наших руках», «Высокие результаты при минимальных затратах», «Все это молодым под силу» (з газ. «Магілёўскія ведамасці» за снежань 2018 г.) або «Проверено временем», «Путевка в жизнь», «Царица полей дарит зерно», «С перспективой в завтрашний день», «С заботой о людях» (з газ. «Витебские вести» за 2-е паўгоддзе 2018 г.), а таксама «Пусть мечты сбываются», «С заботой о здоровье»,